

# Bezpieczeństwo produktów

Product safety  
Produktsicherheit  
Sécurité des produits  
Seguridad de los productos  
Безопасност на продукта  
Bezpečnost výrobku  
Ασφάλεια προϊόντων  
Produkto sauga  
Produktu drošība  
Segurança do produto  
Безопасность продукции  
Безпека продукції  
Siguranța produsului  
Bezpečnosť výrobku  
Varnost izdelkov  
Produktsäkerhet  
Termékbiztonság  
Sicurezza del prodotto

### **1. Instrukcje ogólne:**

- Przed pierwszym użyciem kamery samochodowej zapoznaj się z instrukcją obsługi, aby upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo zainstalowane i skonfigurowane.
- Kamera samochodowa jest przeznaczona do użytku w pojazdach, umożliwiając nagrywanie wideo podczas jazdy, a opcjonalnie pełni funkcję kamery tylnej pomagającej w parkowaniu.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w warunkach panujących w samochodzie, w suchych pomieszczeniach. Unikaj narażania kamery na ekstremalne temperatury i wilgoć.

### **2. Zasilanie urządzenia:**

- Kamera samochodowa zasilana jest bezpośrednio z gniazdka zapalniczki samochodowej, które dostarcza niezbędną energię. Upewnij się, że gniazdko zapalniczki działa poprawnie i że przewód zasilający jest odpowiednio podłączony.
- Kamera wyposażona jest w wewnętrzną baterię litowo-jonową, która pozwala na krótkotrwałe działanie po odłączeniu od zasilania. Bateria powinna być regularnie ładowana, aby zapewnić jej prawidłowe działanie.
- Unikaj całkowitego rozładowania baterii. Zawsze ładuj urządzenie przed dłuższymi przerwami w użytkowaniu.

### **3. Funkcja kamery tylnej (jeśli dostępna):**

- Niektóre modele kamer samochodowych mają dodatkową kamerę tylną z funkcją cofania. Kamera ta podłączana jest do przewodów świateł cofania samochodu.
- Upewnij się, że kamera tylna jest poprawnie zainstalowana i podłączona zgodnie z instrukcją producenta.
- Regularnie sprawdzaj, czy kamera tylna jest czysta i wolna od zabrudzeń, które mogą wpływać na jakość obrazu.

### **4. Instalacja:**

- Kamera powinna być zamontowana w sposób stabilny i bezpieczny, aby zapewnić niezakłócone nagrywanie obrazu.
- Umieść kamerę w miejscu, które nie ogranicza widoczności kierowcy i nie zakłóca funkcji pojazdu.
- W przypadku kamery tylnej upewnij się, że kable są odpowiednio zabezpieczone i nie kolidują z innymi elementami samochodu.

### **5. Ochrona przed uszkodzeniami:**

- Kamera samochodowa jest urządzeniem elektronicznym, dlatego należy unikać jej narażania na wstrząsy, upadki oraz kontakt z wodą lub wilgocią.
- Regularnie sprawdzaj stan przewodów zasilających i połączeń, aby upewnić się, że są w dobrym stanie i nie stanowią zagrożenia dla użytkownika.

### **6. Konserwacja i czyszczenie:**

- Regularnie czyść kamerę z kurzu i zabrudzeń, używając miękkiej, suchej ściereczki. Unikaj używania agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Zwróć szczególną uwagę na soczewkę kamery, aby zapewnić jej czystość i poprawną jakość nagrań.

### **7. Ochrona przed zakłóceniami:**

- Unikaj instalowania kamery w pobliżu źródeł zakłóceń elektromagnetycznych, takich jak inne urządzenia elektroniczne, które mogą wpływać na jej działanie.
- Testuj kamerę w różnych warunkach, zarówno w dzień, jak i w nocy, aby upewnić się, że nagrania są wyraźne i bez zakłóceń.

### **8. Przechowywanie urządzenia:**

- Jeśli kamera samochodowa nie będzie używana przez dłuższy czas, odłącz ją od gniazdka zapalniczki oraz upewnij się, że bateria została odpowiednio naładowana.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, z dala od wilgoci, wysokich temperatur oraz bezpośredniego światła słonecznego.

Zastosowanie się do tych wskazówek pozwoli na bezpieczne i efektywne użytkowanie kamery samochodowej, wydłuży jej trwałość oraz zapewni wysoką jakość nagrań wideo.

**1. General Instructions:**

- Before using the dashcam for the first time, carefully read the user manual to ensure the device is correctly installed and configured.
- The dashcam is designed for use in vehicles, providing video recording while driving and optionally serving as a rear camera for parking assistance.
- The device is intended for use in dry conditions and within the environmental parameters of a vehicle. Avoid exposing it to extreme temperatures and moisture.

**2. Power Supply:**

- The dashcam is powered directly from the car cigarette lighter socket, which provides the required power. Ensure the socket is functional and the power cable is properly connected.
- The dashcam also has a built-in lithium-ion battery, enabling short-term operation even after being disconnected from the power source. The battery should be regularly charged to ensure proper functionality.
- Avoid fully discharging the battery. Always charge the device before long periods of inactivity.

**3. Rear Camera Functionality (if available):**

- Some dashcam models include an additional rear camera with a reversing function. This camera is connected to the vehicle's reverse light wiring.
- Ensure the rear camera is correctly installed and connected to the reverse light wiring as per the manufacturer's instructions.
- Regularly check that the rear camera is clean and free of dirt that could affect image quality.

**4. Installation:**

- The dashcam should be securely and stably mounted to ensure uninterrupted image recording.
- Install the dashcam in a position that does not obstruct the driver's view or interfere with vehicle functions.
- For rear cameras, ensure the cables are properly secured and do not interfere with other vehicle components.

**5. Damage Protection:**

- The dashcam is an electronic device and should be protected from shocks, drops, and contact with water or moisture.
- Regularly check the condition of the power cables and connections to ensure they are in good condition and do not pose a safety hazard.

**6. Maintenance and Cleaning:**

- Regularly clean the dashcam from dust and dirt using a soft, dry cloth. Avoid using harsh cleaning agents that could damage the device's surface.
- Pay particular attention to cleaning the camera lens to maintain its clarity and ensure high-quality video recordings.

**7. Protection from Interference:**

- Avoid installing the dashcam near sources of electromagnetic interference, such as other electronic devices, which could affect its performance.
- Test the dashcam under various conditions, including daytime and nighttime, to ensure clear and interference-free recordings.

**8. Storage:**

- If the dashcam will not be used for an extended period, disconnect it from the cigarette lighter socket and ensure the battery is appropriately charged.
- Store the device in a dry, cool place away from moisture, high temperatures, and direct sunlight.

Following these guidelines will help ensure the safe use of the dashcam, prolong its lifespan, and maintain high-quality video recordings.

**1. Allgemeine Anweisungen:**

- Lesen Sie vor der ersten Verwendung der Dashcam die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass das Gerät korrekt installiert und konfiguriert wurde.
- Die Dashcam ist für den Einsatz in Fahrzeugen konzipiert und ermöglicht Videoaufnahmen während der Fahrt sowie optional die Verwendung als Rückfahrkamera zur Unterstützung beim Einparken.
- Das Gerät ist für den Einsatz in trockenen Bedingungen und unter den üblichen Umgebungsbedingungen eines Fahrzeugs vorgesehen. Vermeiden Sie den Kontakt mit extremen Temperaturen und Feuchtigkeit.

**2. Stromversorgung:**

- Die Dashcam wird direkt über die Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs mit Strom versorgt. Stellen Sie sicher, dass die Buchse funktionsfähig ist und das Stromkabel korrekt angeschlossen ist.
- Die Dashcam verfügt außerdem über einen integrierten Lithium-Ionen-Akku, der einen kurzfristigen Betrieb auch nach dem Trennen der Stromversorgung ermöglicht. Der Akku sollte regelmäßig geladen werden, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie eine vollständige Entladung des Akkus. Laden Sie das Gerät immer vor längeren Pausen auf.

**3. Funktion der Rückfahrkamera (falls vorhanden):**

- Einige Modelle von Dashcams verfügen über eine zusätzliche Rückfahrkamera mit Einparkhilfe. Diese Kamera wird an die Rückfahrlichtverkabelung des Fahrzeugs angeschlossen.
- Stellen Sie sicher, dass die Rückfahrkamera gemäß den Anweisungen des Herstellers korrekt installiert und an die Rückfahrlichtverkabelung angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Rückfahrkamera sauber ist und keine Verschmutzungen die Bildqualität beeinträchtigen.

**4. Installation:**

- Die Dashcam sollte stabil und sicher montiert werden, um eine ununterbrochene Bildaufnahme zu gewährleisten.
- Installieren Sie die Dashcam an einer Position, die die Sicht des Fahrers nicht behindert und die Fahrzeugfunktionen nicht beeinträchtigt.
- Achten Sie bei der Installation der Rückfahrkamera darauf, dass die Kabel ordnungsgemäß gesichert sind und andere Fahrzeugkomponenten nicht beeinträchtigen.

**5. Schutz vor Schäden:**

- Die Dashcam ist ein elektronisches Gerät und sollte vor Erschütterungen, Stürzen sowie Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit geschützt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Stromkabel und Anschlüsse, um sicherzustellen, dass sie in einwandfreiem Zustand sind und keine Gefahr darstellen.

### **6. Wartung und Reinigung:**

- Reinigen Sie die Dashcam regelmäßig von Staub und Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel, die die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.
- Achten Sie besonders auf die Reinigung der Kameralinse, um deren Klarheit und die Qualität der Videoaufnahmen zu gewährleisten.

### **7. Schutz vor Störungen:**

- Vermeiden Sie die Installation der Dashcam in der Nähe von Quellen elektromagnetischer Störungen, wie z. B. anderen elektronischen Geräten, die die Funktion der Kamera beeinträchtigen könnten.
- Überprüfen Sie die Funktion der Dashcam unter verschiedenen Bedingungen, sowohl bei Tageslicht als auch bei Nacht, um sicherzustellen, dass die Aufnahmen klar und störungsfrei sind.

### **8. Lagerung:**

- Wenn die Dashcam längere Zeit nicht verwendet wird, trennen Sie sie vom Zigarettenanzünder und stellen Sie sicher, dass der Akku ausreichend geladen ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, fern von Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung.

Die Einhaltung dieser Anweisungen gewährleistet eine sichere Nutzung der Dashcam, verlängert ihre Lebensdauer und sorgt für hochwertige Videoaufnahmen.

### **1. Instructions générales :**

- Avant la première utilisation de la caméra embarquée, lisez attentivement le manuel d'utilisation pour vous assurer que l'appareil est correctement installé et configuré.
- La caméra embarquée est conçue pour une utilisation dans les véhicules, permettant l'enregistrement vidéo pendant la conduite et, éventuellement, une fonction de caméra arrière pour l'aide au stationnement.
- L'appareil est destiné à une utilisation en environnement sec et aux conditions spécifiques des véhicules. Évitez de l'exposer à des températures extrêmes ou à l'humidité.

### **2. Alimentation de l'appareil :**

- La caméra embarquée est alimentée directement via la prise allume-cigare du véhicule, qui fournit la puissance nécessaire. Assurez-vous que la prise est fonctionnelle et que le câble d'alimentation est correctement connecté.
- La caméra est également équipée d'une batterie lithium-ion intégrée, permettant un fonctionnement temporaire même après déconnexion de l'alimentation. La batterie doit être régulièrement rechargée pour garantir son bon fonctionnement.
- Évitez de décharger complètement la batterie. Rechargez toujours l'appareil avant de longues périodes d'inactivité.

### **3. Fonction caméra arrière (si disponible) :**

- Certains modèles de caméras embarquées disposent d'une caméra arrière supplémentaire avec une fonction de recul. Cette caméra doit être connectée au câblage des feux de recul du véhicule.
- Assurez-vous que la caméra arrière est correctement installée et connectée conformément aux instructions du fabricant.
- Vérifiez régulièrement que la caméra arrière est propre et exempte de saletés pouvant affecter la qualité de l'image.

### **4. Installation :**

- La caméra embarquée doit être fixée de manière stable et sécurisée pour garantir un enregistrement vidéo sans interruption.
- Installez la caméra à un endroit qui ne bloque pas la visibilité du conducteur et n'entrave pas les fonctionnalités du véhicule.
- Pour la caméra arrière, assurez-vous que les câbles sont correctement fixés et ne gênent pas les autres composants du véhicule.

### **5. Protection contre les dommages :**

- La caméra embarquée est un appareil électronique et doit être protégée des chocs, des chutes et du contact avec l'eau ou l'humidité.
- Vérifiez régulièrement l'état des câbles d'alimentation et des connexions pour vous assurer qu'ils sont en bon état et ne présentent pas de risque pour l'utilisateur.



#### **6. Entretien et nettoyage :**

- Nettoyez régulièrement la caméra avec un chiffon doux et sec pour enlever la poussière et les saletés. Évitez d'utiliser des produits nettoyants agressifs pouvant endommager la surface de l'appareil.
- Portez une attention particulière à l'objectif de la caméra pour garantir sa propreté et une qualité d'image optimale.

#### **7. Protection contre les interférences :**

- Évitez d'installer la caméra à proximité de sources d'interférences électromagnétiques, telles que d'autres appareils électroniques, qui pourraient affecter son fonctionnement.
- Testez la caméra dans différentes conditions, de jour comme de nuit, pour vous assurer que les enregistrements sont clairs et sans interférences.

#### **8. Stockage de l'appareil :**

- Si la caméra embarquée n'est pas utilisée pendant une période prolongée, débranchez-la de la prise allume-cigare et assurez-vous que la batterie est correctement chargée.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité, des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

En suivant ces consignes, vous assurerez une utilisation sécurisée de la caméra embarquée, prolongerez sa durée de vie et garantirez des enregistrements vidéo de haute qualité.

**1. Instrucciones generales:**

- Antes de utilizar la cámara de coche por primera vez, lea atentamente el manual de usuario para asegurarse de que el dispositivo esté correctamente instalado y configurado.
- La cámara de coche está diseñada para su uso en vehículos, permitiendo grabar vídeos mientras conduce y, opcionalmente, funcionar como cámara trasera para ayudar en el estacionamiento.
- El dispositivo está destinado a usarse en ambientes secos y en las condiciones propias de un coche. Evite exponerlo a temperaturas extremas o a la humedad.

**2. Alimentación del dispositivo:**

- La cámara de coche se alimenta directamente desde el enchufe del encendedor de cigarrillos del coche, que proporciona la potencia necesaria. Asegúrese de que el enchufe esté operativo y de que el cable de alimentación esté correctamente conectado.
- La cámara cuenta también con una batería integrada de litio-ion que permite un funcionamiento temporal incluso después de desconectarse de la alimentación. La batería debe cargarse regularmente para asegurar su correcto funcionamiento.
- Evite descargar completamente la batería. Recargue el dispositivo antes de largos periodos de inactividad.

**3. Función de cámara trasera (si está disponible):**

- Algunos modelos de cámaras de coche incluyen una cámara trasera adicional con función de marcha atrás. Esta cámara se conecta al cableado de las luces de marcha atrás del vehículo.
- Asegúrese de que la cámara trasera esté correctamente instalada y conectada siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Revise regularmente que la cámara trasera esté limpia y libre de suciedad que pueda afectar la calidad de la imagen.

**4. Instalación:**

- La cámara de coche debe montarse de manera estable y segura para garantizar una grabación de imagen sin interrupciones.
- Instale la cámara en un lugar que no obstruya la visibilidad del conductor ni interfiera con las funciones del vehículo.
- En el caso de la cámara trasera, asegúrese de que los cables estén correctamente asegurados y no interfieran con otros componentes del coche.

**5. Protección contra daños:**

- La cámara de coche es un dispositivo electrónico y debe protegerse de golpes, caídas y contacto con agua o humedad.
- Revise regularmente el estado de los cables de alimentación y las conexiones para asegurarse de que estén en buen estado y no presenten riesgos para el usuario.

#### **6. Mantenimiento y limpieza:**

- Limpie regularmente la cámara con un paño suave y seco para eliminar el polvo y la suciedad. Evite el uso de productos químicos agresivos que puedan dañar la superficie del dispositivo.
- Preste especial atención a la lente de la cámara para garantizar su limpieza y mantener una calidad óptima en las grabaciones.

#### **7. Protección contra interferencias:**

- Evite instalar la cámara cerca de fuentes de interferencias electromagnéticas, como otros dispositivos electrónicos, que puedan afectar su funcionamiento.
- Compruebe el funcionamiento de la cámara en diferentes condiciones, tanto de día como de noche, para asegurarse de que las grabaciones sean claras y sin interferencias.

#### **8. Almacenamiento del dispositivo:**

- Si la cámara de coche no se utilizará durante un periodo prolongado, desconéctela del enchufe del encendedor de cigarrillos y asegúrese de que la batería esté correctamente cargada.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco y fresco, lejos de la humedad, las altas temperaturas y la luz solar directa.

Seguir estas instrucciones garantizará un uso seguro y eficiente de la cámara de coche, prolongará su vida útil y asegurará grabaciones de vídeo de alta calidad.

**1. Общи инструкции:**

- Преди първата употреба на автомобилната камера, прочетете внимателно ръководството за употреба, за да се уверите, че устройството е правилно инсталирано и конфигурирано.
- Автомобилната камера е предназначена за използване в превозни средства, като осигурява видеозапис по време на шофиране и, при възможност, функция за задна камера за подпомагане при паркиране.
- Устройството е предназначено за употреба в сухи условия и при типичните климатични условия в автомобил. Избягвайте излагането му на екстремни температури и влага.

**2. Захранване на устройството:**

- Автомобилната камера се захранва директно от запалката на автомобила, която осигурява необходимата мощност. Уверете се, че запалката работи правилно и че захранващият кабел е свързан правилно.
- Камерата разполага и с вградена литиево-йонна батерия, която позволява краткотрайна работа дори след изключване от захранването. Батерията трябва редовно да се зарежда, за да се осигури правилното ѝ функциониране.
- Избягвайте пълното разреждане на батерията. Винаги зареждайте устройството преди дълги периоди на неизползване.

**3. Функция задна камера (ако е налична):**

- Някои модели автомобилни камери разполагат с допълнителна задна камера с функция за движение назад. Тази камера се свързва към окабеляването на задните светлини на автомобила.
- Уверете се, че задната камера е правилно инсталирана и свързана към окабеляването на задните светлини според инструкциите на производителя.
- Редовно проверявайте дали задната камера е чиста и свободна от замърсявания, които могат да влошат качеството на изображението.

**4. Инсталация:**

- Камерата трябва да бъде монтирана стабилно и сигурно, за да се осигури непрекъснат запис на изображенията.
- Монтирайте камерата на подходящо място, което не пречи на видимостта на водача и не ограничава функциите на превозното средство.
- При инсталиране на задна камера се уверете, че кабелите са правилно закрепени и не пречат на други елементи на автомобила.

**5. Защита от повреди:**

- Автомобилната камера е електронно устройство, затова избягвайте излагането ѝ на удари, падания и контакт с вода или влага.
- Редовно проверявайте състоянието на захранващите кабели и връзките, за да сте сигурни, че те са в добро състояние и не представляват опасност за потребителя.

#### **6. Поддръжка и почистване:**

- Почиствайте редовно камерата от прах и замърсявания с мека, суха кърпа. Избягвайте използването на агресивни почистващи средства, които могат да повредят повърхността на устройството.
- Обърнете специално внимание на обектива на камерата, за да осигурите неговата чистота и правилно качество на записваното изображение.

#### **7. Защита от смущения:**

- Избягвайте инсталирането на камерата близо до източници на електромагнитни смущения, като други електронни устройства, които могат да повлияят на работата ѝ.
- Тествайте камерата при различни условия, както през деня, така и през нощта, за да се уверите, че записите са ясни и без смущения.

#### **8. Съхранение на устройството:**

- Ако автомобилната камера няма да се използва за продължителен период, изключете я от запалката и се уверете, че батерията е правилно заредена.
- Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от влага, високи температури и пряка слънчева светлина.

Следвайки тези инструкции, ще осигурите безопасна и ефективна употреба на автомобилната камера, ще удължите нейния живот и ще поддържате високо качество на видеозаписите.

### **1. Obecné pokyny:**

- Před prvním použitím automobilové kamery si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku, abyste se ujistili, že je zařízení správně nainstalováno a nakonfigurováno.
- Autokamera je určena pro použití ve vozidlech a umožňuje nahrávání videa během jízdy a případně také funkci zadní kamery pro asistenci při parkování.
- Zařízení je určeno k použití v suchém prostředí a v podmínkách běžných pro vozidla. Vyvarujte se vystavení extrémním teplotám a vlhkosti.

### **2. Napájení zařízení:**

- Autokamera je napájena přímo z autozapalovače, který poskytuje potřebný výkon. Ujistěte se, že je zásuvka zapalovače funkční a že je napájecí kabel správně připojen.
- Kamera má také vestavěnou lithiovou baterii, která umožňuje krátkodobý provoz i po odpojení od napájení. Baterii byste měli pravidelně nabíjet, aby byla zajištěna její správná funkce.
- Vyvarujte se úplného vybití baterie. Před delšími přestávkami v používání zařízení vždy baterii nabijte.

### **3. Funkce zadní kamery (pokud je k dispozici):**

- Některé modely autokamer mají další zadní kameru s funkcí zpětného parkování. Tato kamera je připojena k kabeláži zpětných světel vozidla.
- Ujistěte se, že je zadní kamera správně nainstalována a připojena podle pokynů výrobce.
- Pravidelně kontrolujte, zda je zadní kamera čistá a zda na ní nejsou nečistoty, které by mohly ovlivnit kvalitu obrazu.

### **4. Instalace:**

- Kamera by měla být stabilně a bezpečně namontována, aby bylo zajištěno nepřerušované nahrávání obrazu.
- Kameru nainstalujte na místo, které neomezuje výhled řidiče a nenarušuje funkce vozidla.
- U zadní kamery se ujistěte, že jsou kabely správně zajištěny a nezasahují do ostatních částí vozidla.

### **5. Ochrana před poškozením:**

- Autokamera je elektronické zařízení, a proto se vyvarujte jejímu vystavení nárazům, pádům a kontaktu s vodou nebo vlhkostí.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecích kabelů a připojení, abyste se ujistili, že jsou v dobrém stavu a nepředstavují riziko pro uživatele.

### **6. Údržba a čištění:**

- Pravidelně čistěte kameru od prachu a nečistot pomocí měkkého a suchého hadříku. Vyvarujte se používání agresivních čisticích prostředků, které by mohly poškodit povrch zařízení.
- Zvláštní pozornost věnujte čištění objektivu kamery, aby byla zajištěna jeho čistota a kvalita nahrávaného obrazu.

**7. Ochrana před rušením:**

- Vyvarujte se instalace kamery v blízkosti zdrojů elektromagnetického rušení, jako jsou jiná elektronická zařízení, která by mohla ovlivnit její funkci.
- Otestujte kameru v různých podmínkách, ve dne i v noci, abyste se ujistili, že nahrávky jsou jasné a bez rušení.

**8. Skladování zařízení:**

- Pokud nebude autokamera delší dobu používána, odpojte ji od zásuvky zapalovače a ujistěte se, že je baterie správně nabitá.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti, vysokých teplot a přímého slunečního záření.

Dodržování těchto pokynů zajistí bezpečné a efektivní používání autokamery, prodlouží její životnost a zachová vysokou kvalitu videonahrávek.

### **1. Γενικές οδηγίες:**

- Πριν χρησιμοποιήσετε την κάμερα αυτοκινήτου για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί και ρυθμιστεί σωστά.
- Η κάμερα αυτοκινήτου είναι σχεδιασμένη για χρήση σε οχήματα, παρέχοντας εγγραφή βίντεο κατά την οδήγηση και, προαιρετικά, λειτουργία πίσω κάμερας για βοήθεια στο Παρκάρισμα.
- Η συσκευή Προορίζεται για χρήση σε ξηρό Περιβάλλον και υπό συνθήκες που επικρατούν σε αυτοκίνητα. Αποφύγετε την έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες και υγρασία.

### **2. Τροφοδοσία συσκευής:**

- Η κάμερα αυτοκινήτου τροφοδοτείται απευθείας από την πρίζα του αναπτήρα του αυτοκινήτου, που παρέχει την απαραίτητη ισχύ. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα λειτουργεί σωστά και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο.
- Η κάμερα διαθέτει επίσης ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου, που επιτρέπει προσωρινή λειτουργία ακόμα και μετά την αποσύνδεση από την τροφοδοσία. Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται τακτικά για να εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της.
- Αποφύγετε την πλήρη αποφόρτιση της μπαταρίας. Φορτίστε τη συσκευή πριν από μεγάλες περιόδους μη χρήσης.

### **3. Λειτουργία πίσω κάμερας (εάν διατίθεται):**

- Ορισμένα μοντέλα καμερών αυτοκινήτου διαθέτουν Πρόσθετη Πίσω κάμερα με λειτουργία οπισθοπορείας. Αυτή η κάμερα συνδέεται στα καλώδια των Πίσω φώτων του αυτοκινήτου.
- Βεβαιωθείτε ότι η Πίσω κάμερα είναι σωστά εγκατεστημένη και συνδεδεμένη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Ελέγχετε τακτικά αν η Πίσω κάμερα είναι καθαρή και απαλλαγμένη από βρωμιά που μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα της εικόνας.

### **4. Εγκατάσταση:**

- Η κάμερα πρέπει να είναι τοποθετημένη σταθερά και με ασφάλεια, εξασφαλίζοντας απρόσκοπτη εγγραφή εικόνας.
- Τοποθετήστε την κάμερα σε σημείο που δεν εμποδίζει την ορατότητα του οδηγού και δεν παρεμβαίνει στις λειτουργίες του οχήματος.
- Στην περίπτωση της Πίσω κάμερας, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια είναι σωστά ασφαλισμένα και δεν παρεμποδίζουν άλλα στοιχεία του οχήματος.

### **5. Προστασία από ζημιές:**

- Η κάμερα αυτοκινήτου είναι ηλεκτρονική συσκευή και πρέπει να προστατεύεται από κραδασμούς, πτώσεις και επαφή με νερό ή υγρασία.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των καλωδίων τροφοδοσίας και των συνδέσεων για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση και δεν αποτελούν κίνδυνο για τον χρήστη.



#### **6. Συντήρηση και καθαρισμός:**

- Καθαρίζετε τακτικά την κάμερα από σκόνη και βρωμιά χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό πανί. Αποφύγετε τη χρήση επιθετικών καθαριστικών που μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια της συσκευής.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον καθαρισμό του φακού της κάμερας για να εξασφαλίσετε καθαρή εικόνα και καλή ποιότητα εγγραφής.

#### **7. Προστασία από παρεμβολές:**

- Αποφύγετε την εγκατάσταση της κάμερας κοντά σε πηγές ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, όπως άλλες ηλεκτρονικές συσκευές, που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της.
- Δοκιμάστε την κάμερα υπό διαφορετικές συνθήκες, τόσο την ημέρα όσο και τη νύχτα, για να βεβαιωθείτε ότι οι εγγραφές είναι καθαρές και χωρίς παρεμβολές.

#### **8. Αποθήκευση της συσκευής:**

- Εάν η κάμερα αυτοκινήτου δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα του αναπτήρα και βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες και άμεσο ηλιακό φως.

Ακολουθώντας αυτές τις οδηγίες, θα εξασφαλίσετε ασφαλή και αποτελεσματική χρήση της κάμερας αυτοκινήτου, παρατείνοντας τη διάρκεια ζωής της και διασφαλίζοντας υψηλή ποιότητα εγγραφών βίντεο.

**1. Bendrosios instrukcijos:**

- Prieš pirmą kartą naudojant automobilio kamerą, atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą, kad įsitikintumėte, jog prietaisas tinkamai įdiegtas ir sukonfigūruotas.
- Automobilio kamera skirta naudoti transporto priemonėse, leidžianti įrašyti vaizdo įrašus vairuojant, taip pat gali turėti galinio vaizdo kameros funkciją, padedančią parkuotis.
- Prietaisas skirtas naudoti sausose patalpose ir automobilio sąlygose. Venkite jį eksponuoti ekstremalioms temperatūroms ir drėgmei.

**2. Prietaiso maitinimas:**

- Automobilio kamera maitinama tiesiogiai iš automobilio cigarečių pridegiklio lizdo, kuris užtikrina reikiamą energiją. Įsitikinkite, kad lizdas veikia tinkamai ir kad maitinimo laidas yra teisingai prijungtas.
- Kamera taip pat turi integruotą ličio jonų bateriją, leidžiančią trumpą laiką veikti net ir atjungus nuo maitinimo. Bateriją reikia reguliariai krauti, kad ji veiktų tinkamai.
- Venkite visiško baterijos išsikrovimo. Visada įkraukite prietaisą prieš ilgesnes neeksploatavimo pertraukas.

**3. Galinio vaizdo kameros funkcija (jei yra):**

- Kai kurie automobilio kamerų modeliai turi papildomą galinio vaizdo kamerą su atbulinės eigos funkcija. Ši kamera prijungiama prie transporto priemonės atbulinės eigos žibintų laidų.
- Įsitikinkite, kad galinio vaizdo kamera tinkamai įdiegta ir prijungta pagal gamintojo instrukcijas.
- Reguliariai tikrinkite, ar galinio vaizdo kamera švari ir nėra nešvarumų, kurie gali paveikti vaizdo kokybę.

**4. Montavimas:**

- Kamera turi būti pritvirtinta stabiliai ir saugiai, kad būtų užtikrintas nenutrūkstamas vaizdo įrašymas.
- Kamerą įdiekite tokioje vietoje, kuri netrukdytų vairuotojo matomumui ir nesutrikdytų transporto priemonės funkcijų.
- Įrengiant galinio vaizdo kamerą, įsitikinkite, kad laidai tinkamai pritvirtinti ir netrukdo kitiems automobilio elementams.

**5. Apsauga nuo pažeidimų:**

- Automobilio kamera yra elektroninis prietaisas, todėl venkite jos smūgių, kritimų ir kontakto su vandeniu ar drėgme.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidų ir jungčių būklę, kad įsitikintumėte, jog jie yra geros būklės ir nesukelia pavojaus naudotojui.

**6. Priežiūra ir valymas:**

- Reguliariai valykite kamerą nuo dulkių ir nešvarumų, naudodami minkštą sausą šluostę. Venkite naudoti agresyviuosius valiklius, kurie gali pažeisti prietaiso paviršių.
- Ypatingą dėmesį skirkite kameros objektyvo švarai, kad užtikrintumėte aiškių vaizdų ir aukštą įrašymo kokybę.

**7. Apsauga nuo trikdžių:**

- Venkite įrengti kamerą šalia elektromagnetinių trikdžių šaltinių, tokių kaip kiti elektroniniai prietaisai, kurie gali paveikti jos veikimą.
- Patikrinkite kameros veikimą skirtingomis sąlygomis – tiek dieną, tiek naktį, kad įsitikintumėte, jog įrašai yra aiškūs ir be trikdžių.

**8. Laikymas:**

- Jei automobilio kamera nebus naudojama ilgą laiką, atjunkite ją nuo cigarečių pridegiklio lizdo ir įsitikinkite, kad baterija tinkamai įkrauta.
- Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, atokiau nuo drėgmės, aukštos temperatūros ir tiesioginių saulės spindulių.

Vadovaujantis šiomis instrukcijomis užtikrinsite saugų ir efektyvų automobilio kameros naudojimą, prailginsite jos tarnavimo laiką ir išlaikysite aukštą vaizdo įrašų kokybę.

**1. Vispārējās instrukcijas:**

- Pirms pirmās automašīnas kameras lietošanas rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu, lai pārliecinātos, ka ierīce ir pareizi uzstādīta un konfigurēta.
- Automobiļu kamera ir paredzēta lietošanai transportlīdzekļos, nodrošinot video ierakstīšanu braukšanas laikā un, ja iespējams, funkciju kā atpakaļskata kamera autostāvvietā.
- Ierīce paredzēta lietošanai sausās telpās un automašīnas apstākļos. Izvairieties no tās pakļaušanas ekstremālām temperatūrām un mitrumam.

**2. Ierīces barošana:**

- Automobiļu kamera tiek darbināta tieši no automašīnas cigarešu aizdedzinātāja ligzdas, kas nodrošina nepieciešamo jaudu. Pārliecinieties, ka ligzda darbojas pareizi un ka barošanas kabelis ir pareizi pievienots.
- Kamerai ir arī iebūvēts litija jonu akumulators, kas ļauj īslaicīgu darbību pat pēc atvienošanas no strāvas avota. Akumulators regulāri jāuzlādē, lai nodrošinātu tā pareizu darbību.
- Izvairieties no akumulatora pilnīgas izlādes. Vienmēr uzlādējiet ierīci pirms ilgstošas nelietošanas.

**3. Atpakaļskata kameras funkcija (ja pieejama):**

- Dažiem automašīnu kameru modeļiem ir papildu atpakaļskata kamera ar reversa funkciju. Šī kamera tiek pievienota automašīnas reversa gaismas vadiem.
- Pārliecinieties, ka atpakaļskata kamera ir pareizi uzstādīta un pievienota saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Regulāri pārbaudiet, vai atpakaļskata kamera ir tīra un vai uz tās nav netīrumu, kas var ietekmēt attēla kvalitāti.

**4. Uzstādīšana:**

- Kamera ir jāuzstāda stabilā un drošā veidā, lai nodrošinātu nepārtrauktu attēla ierakstīšanu.
- Uzstādiet kameru tādā vietā, kas neaizsedz vadītāja redzamību un netraucē transportlīdzekļa funkcijas.
- Uzstādot atpakaļskata kameru, pārliecinieties, ka kabeļi ir pareizi nostiprināti un netraucē citiem automašīnas komponentiem.

**5. Aizsardzība pret bojājumiem:**

- Automobiļu kamera ir elektroniska ierīce, tādēļ izvairieties no tās pakļaušanas triecieniem, kritieniem un saskares ar ūdeni vai mitrumu.
- Regulāri pārbaudiet barošanas kabeļu un savienojumu stāvokli, lai pārliecinātos, ka tie ir labā stāvoklī un nerada risku lietotājam.

**6. Apkope un tīrīšana:**

- Regulāri tīriet kameru no putekļiem un netīrumiem, izmantojot mīkstu, sausu drānu. Izvairieties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu lietošanas, kas var sabojāt ierīces virsmu.
- Īpašu uzmanību pievēršiet kameras objektīva tīrībai, lai nodrošinātu tā skaidrību un augstu ierakstu kvalitāti.

**7. Aizsardzība pret traucējumiem:**

- Izvairieties no kameras uzstādīšanas tuvu elektromagnētisko traucējumu avotiem, piemēram, citiem elektroniskiem ierīcēm, kas var ietekmēt tās darbību.
- Pārbaudiet kameras darbību dažādos apstākļos – gan dienā, gan naktī, lai pārlicinātos, ka ieraksti ir skaidri un bez traucējumiem.

**8. Ierīces glabāšana:**

- Ja automašīnas kamera netiks izmantota ilgstošu laiku, atvienojiet to no cigarešu aizdedzinātāja ligzdas un pārlicinieties, ka akumulators ir pietiekami uzlādēts.
- Glabājiet ierīci sausā, vēsā vietā, prom no mitruma, augstas temperatūras un tiešiem saules stariem.

Šo norādījumu ievērošana nodrošinās drošu un efektīvu automašīnas kameras lietošanu, pagarinās tās kalpošanas laiku un nodrošinās augstas kvalitātes video ierakstus.

**1. Instruções gerais:**

- Antes de usar a câmera automotiva pela primeira vez, leia atentamente o manual do usuário para garantir que o dispositivo esteja corretamente instalado e configurado.
- A câmera automotiva é projetada para uso em veículos, permitindo gravação de vídeo durante a condução e, opcionalmente, funcionando como câmera traseira para auxílio ao estacionamento.
- O dispositivo é destinado ao uso em ambientes secos e nas condições típicas de um carro. Evite expô-lo a temperaturas extremas e umidade.

**2. Alimentação do dispositivo:**

- A câmera automotiva é alimentada diretamente pela tomada de isqueiro do carro, que fornece a energia necessária. Certifique-se de que a tomada esteja funcionando corretamente e de que o cabo de alimentação esteja bem conectado.
- A câmera também possui uma bateria interna de íon-lítio, que permite operação temporária mesmo após ser desconectada da alimentação. A bateria deve ser carregada regularmente para garantir seu funcionamento adequado.
- Evite descarregar completamente a bateria. Carregue o dispositivo antes de longos períodos de inatividade.

**3. Função de câmera traseira (se disponível):**

- Alguns modelos de câmeras automotivas incluem uma câmera traseira adicional com função de marcha à ré. Esta câmera é conectada à fiação das luzes de ré do veículo.
- Certifique-se de que a câmera traseira esteja corretamente instalada e conectada de acordo com as instruções do fabricante.
- Verifique regularmente se a câmera traseira está limpa e livre de sujeira que possa afetar a qualidade da imagem.

**4. Instalação:**

- A câmera deve ser instalada de forma estável e segura para garantir gravações de vídeo contínuas.
- Instale a câmera em uma posição que não obstrua a visão do motorista nem interfira nas funções do veículo.
- No caso da câmera traseira, certifique-se de que os cabos estejam bem fixados e não interfiram em outros componentes do veículo.

**5. Proteção contra danos:**

- A câmera automotiva é um dispositivo eletrônico e deve ser protegida contra impactos, quedas e contato com água ou umidade.
- Verifique regularmente o estado dos cabos de alimentação e conexões para garantir que estejam em boas condições e não apresentem riscos ao usuário.

#### **6. Manutenção e limpeza:**

- Limpe regularmente a câmera com um pano macio e seco para remover poeira e sujeira. Evite o uso de produtos de limpeza agressivos que possam danificar a superfície do dispositivo.
- Preste atenção especial à lente da câmera, garantindo que esteja limpa para manter a qualidade das gravações.

#### **7. Proteção contra interferências:**

- Evite instalar a câmera próxima a fontes de interferência eletromagnética, como outros dispositivos eletrônicos, que possam afetar seu funcionamento.
- Teste a câmera em diferentes condições, tanto durante o dia quanto à noite, para garantir que as gravações sejam claras e sem interferências.

#### **8. Armazenamento do dispositivo:**

- Se a câmera automotiva não for utilizada por um longo período, desconecte-a da tomada de isqueiro e certifique-se de que a bateria esteja devidamente carregada.
- Armazene o dispositivo em um local seco e fresco, longe de umidade, altas temperaturas e luz solar direta.

Seguir estas instruções garantirá o uso seguro e eficiente da câmera automotiva, prolongará sua vida útil e manterá a qualidade das gravações em alto nível.

**1. Общие инструкции:**

- Перед первым использованием автомобильной камеры внимательно прочитайте руководство пользователя, чтобы убедиться, что устройство правильно установлено и настроено.
- Автомобильная камера предназначена для использования в транспортных средствах, обеспечивает запись видео во время движения и, при наличии функции, может использоваться как камера заднего вида для помощи при парковке.
- Устройство предназначено для использования в сухих условиях и в климатических условиях автомобиля. Избегайте воздействия экстремальных температур и влажности.

**2. Питание устройства:**

- Автомобильная камера питается напрямую от прикуривателя автомобиля, который обеспечивает необходимую мощность. Убедитесь, что прикуриватель работает исправно, а кабель питания правильно подключен.
- Камера также оснащена встроенной литий-ионной батареей, которая позволяет кратковременную работу даже после отключения от питания. Батарею следует регулярно заряжать для обеспечения её нормальной работы.
- Избегайте полной разрядки батареи. Всегда заряжайте устройство перед длительными перерывами в использовании.

**3. Функция камеры заднего вида (если доступна):**

- Некоторые модели автомобильных камер оснащены дополнительной камерой заднего вида с функцией парковки. Эта камера подключается к проводке задних фонарей автомобиля.
- Убедитесь, что камера заднего вида правильно установлена и подключена в соответствии с инструкцией производителя.
- Регулярно проверяйте, чтобы камера заднего вида была чистой и свободной от загрязнений, которые могут ухудшить качество изображения.

**4. Установка:**

- Камера должна быть установлена стабильно и безопасно, чтобы обеспечить непрерывную запись изображения.
- Установите камеру в таком месте, которое не перекрывает обзор водителю и не мешает функциям автомобиля.
- При установке камеры заднего вида убедитесь, что кабели надежно закреплены и не мешают другим элементам автомобиля.

**5. Защита от повреждений:**

- Автомобильная камера является электронным устройством, поэтому избегайте её воздействия ударов, падений и контакта с водой или влажностью.
- Регулярно проверяйте состояние кабелей питания и соединений, чтобы убедиться, что они находятся в хорошем состоянии и не представляют опасности для пользователя.



**6. Уход и чистка:**

- Регулярно очищайте камеру от пыли и загрязнений с помощью мягкой сухой ткани. Избегайте использования агрессивных чистящих средств, которые могут повредить поверхность устройства.
- Особое внимание уделяйте чистоте объектива камеры, чтобы обеспечить чёткое изображение и высокое качество записи.

**7. Защита от помех:**

- Избегайте установки камеры рядом с источниками электромагнитных помех, такими как другие электронные устройства, которые могут повлиять на её работу.
- Проверьте работу камеры в различных условиях, как в дневное, так и в ночное время, чтобы убедиться в чёткости и отсутствии помех на записях.

**8. Хранение устройства:**

- Если камера не будет использоваться в течение длительного времени, отключите её от прикуривателя и убедитесь, что батарея заряжена.
- Храните устройство в сухом и прохладном месте, вдали от влажности, высоких температур и прямого солнечного света.

Следование этим инструкциям обеспечит безопасное и эффективное использование автомобильной камеры, продлит её срок службы и сохранит высокое качество видеозаписей.

**1. Загальні інструкції:**

- Перед першим використанням автомобільної камери уважно ознайомтеся з інструкцією, щоб переконатися, що пристрій правильно встановлений і налаштований.
- Автомобільна камера призначена для використання у транспортних засобах, забезпечуючи відеозапис під час руху та, за наявності, функцію камери заднього виду для допомоги при паркуванні.
- Пристрій призначений для використання у сухих умовах та в типових автомобільних умовах. Уникайте впливу екстремальних температур та волог.

**2. Живлення пристрою:**

- Автомобільна камера живиться безпосередньо від розетки прикурювача, яка забезпечує необхідну потужність. Переконайтеся, що розетка працює правильно, а кабель живлення підключений належним чином.
- Камера також має вбудований літій-іонний акумулятор, який дозволяє короткочасну роботу навіть після відключення живлення. Акумулятор слід регулярно заряджати для забезпечення його коректної роботи.
- Уникайте повного розрядження акумулятора. Заряджайте пристрій перед тривалими перервами у використанні.

**3. Функція камери заднього виду (за наявності):**

- Деякі моделі автомобільних камер обладнані додатковою камерою заднього виду з функцією допомоги при русі назад. Ця камера підключається до проводки задніх фар автомобіля.
- Переконайтеся, що камера заднього виду встановлена і підключена відповідно до інструкцій виробника.
- Регулярно перевіряйте, чи камера заднього виду чиста та чи немає на ній бруду, що може впливати на якість зображення.

**4. Встановлення:**

- Камеру слід встановити стабільно і безпечно, щоб забезпечити безперервний запис зображення.
- Встановіть камеру у місці, яке не перешкоджає видимості водія та не заважає функціям автомобіля.
- Для камери заднього виду переконайтеся, що кабелі надійно закріплені і не заважають іншим елементам автомобіля.

**5. Захист від пошкоджень:**

- Автомобільна камера є електронним пристроєм, тому слід уникати її ударів, падінь та контакту з водою чи вологою.
- Регулярно перевіряйте стан кабелів живлення та з'єднань, щоб переконатися, що вони у хорошому стані та не становлять загрози для користувача.

**6. Догляд та очищення:**

- Регулярно очищуйте камеру від пилу та бруду за допомогою м'якої сухої тканини. Уникайте використання агресивних миючих засобів, які можуть пошкодити поверхню пристрою.
- Особливу увагу приділяйте чистоті об'єктива камери, щоб забезпечити чіткість зображення та високу якість запису.

**7. Захист від перешкод:**

- Уникайте встановлення камери поблизу джерел електромагнітних перешкод, таких як інші електронні пристрої, які можуть впливати на її роботу.
- Перевірте роботу камери в різних умовах, вдень і вночі, щоб переконатися у чіткості записів без перешкод.

**8. Зберігання пристрою:**

- Якщо автомобільна камера не використовуватиметься протягом тривалого часу, від'єднайте її від розетки прикурювача та переконайтеся, що акумулятор заряджений.
- Зберігайте пристрій у сухому та прохолодному місці, подалі від вологи, високих температур та прямих сонячних променів.

Дотримання цих інструкцій забезпечить безпечне та ефективне використання автомобільної камери, продовжить термін її служби та забезпечить високу якість відеозаписів.

**1. Splošna navodila:**

- Pred prvo uporabo avtomobilske kamere natančno preberite navodila za uporabo, da se prepričate, da je naprava pravilno nameščena in nastavljena.
- Avtomobilska kamera je zasnovana za uporabo v vozilih, omogoča snemanje videoposnetkov med vožnjo in po potrebi deluje kot zadnja kamera za pomoč pri parkiranju.
- Naprava je namenjena uporabi v suhih pogojih in v običajnih razmerah v avtomobilu. Izogibajte se izpostavljanju ekstremnim temperaturam in vlagi.

**2. Napajanje naprave:**

- Avtomobilska kamera se napaja neposredno iz avtomobilskega vžigalnika, ki zagotavlja potrebno moč. Prepričajte se, da vtičnica vžigalnika deluje pravilno in da je napajalni kabel pravilno priključen.
- Kamera ima tudi vgrajeno litij-ionsko baterijo, ki omogoča kratkotrajno delovanje tudi po odklopu od napajanja. Baterijo je treba redno polniti, da zagotovite njeno pravilno delovanje.
- Izogibajte se popolni izpraznitvi baterije. Napravo vedno napolnite pred daljšimi obdobji neuporabe.

**3. Funkcija zadnje kamere (če je na voljo):**

- Nekateri modeli avtomobilskih kamer vključujejo dodatno zadnjo kamero z možnostjo parkiranja v vzvratni prestavi. Ta kamera se poveže s kabli zadnjih luči avtomobila.
- Prepričajte se, da je zadnja kamera pravilno nameščena in priključena v skladu z navodili proizvajalca.
- Redno preverjajte, ali je zadnja kamera čista in brez umazanije, ki bi lahko vplivala na kakovost slike.

**4. Namestitev:**

- Kamero je treba stabilno in varno namestiti, da zagotovite nemoteno snemanje slike.
- Namestite kamero na mesto, ki ne ovira voznikovega pogleda in ne moti funkcij vozila.
- Pri namestitvi zadnje kamere poskrbite, da so kabli ustrezno pritrjeni in ne ovirajo drugih delov vozila.

**5. Zaščita pred poškodbami:**

- Avtomobilska kamera je elektronska naprava, zato se izogibajte njenemu izpostavljanju udarcem, padcem in stiku z vodo ali vlago.
- Redno preverjajte stanje napajalnih kablov in priključkov, da zagotovite, da so v dobrem stanju in ne predstavljajo nevarnosti za uporabnika.

**6. Vzdrževanje in čiščenje:**

- Redno čistite kamero prahu in umazanije z mehko in suho krpo. Izogibajte se uporabi agresivnih čistilnih sredstev, ki bi lahko poškodovale površino naprave.
- Posebno pozornost posvetite čiščenju leče kamere, da zagotovite njeno čistočo in kakovost posnetkov.

**7. Zaščita pred motnjami:**

- Izogibajte se nameščanju kamere v bližini virov elektromagnetnih motenj, kot so druge elektronske naprave, ki bi lahko vplivale na njeno delovanje.
- Preizkusite kamero v različnih pogojih, tako podnevi kot ponoči, da zagotovite jasne posnetke brez motenj.

**8. Shranjevanje naprave:**

- Če avtomobilske kamere dalj časa ne boste uporabljali, jo odklopite iz vžigalnika in preverite, ali je baterija ustrezno napolnjena.
- Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, stran od vlage, visokih temperatur in neposredne sončne svetlobe.

Upoštevanje teh navodil bo zagotovilo varno in učinkovito uporabo avtomobilske kamere, podaljšalo njeno življenjsko dobo in zagotovilo visokokakovostne posnetke.

**1. Allmänna instruktioner:**

- Läs noggrant igenom användarmanualen innan du använder bilkameran för första gången för att säkerställa att enheten är korrekt installerad och konfigurerad.
- Bilkameran är designad för användning i fordon och möjliggör videoinspelning under körning samt, i vissa modeller, som en backkamera för parkeringshjälp.
- Enheten är avsedd för användning i torra miljöer och under förhållanden som råder i fordon. Undvik att utsätta den för extrema temperaturer eller fukt.

**2. Enhetens strömförsörjning:**

- Bilkameran drivs direkt via cigarettändaruttaget i bilen, som ger den nödvändiga strömmen. Kontrollera att uttaget fungerar korrekt och att strömkabeln är korrekt ansluten.
- Kameran har också ett inbyggt litiumjonbatteri som möjliggör kortvarig drift även efter att strömförsörjningen har kopplats bort. Batteriet bör laddas regelbundet för att säkerställa korrekt funktion.
- Undvik att ladda ur batteriet helt. Ladda enheten före långa perioder utan användning.

**3. Backkamerafunktion (om tillgänglig):**

- Vissa bilkameramodeller har en extra backkamera med parkeringshjälp. Denna kamera ansluts till bilens backljuskablar.
- Kontrollera att backkameran är korrekt installerad och ansluten enligt tillverkarens instruktioner.
- Kontrollera regelbundet att backkameran är ren och fri från smuts som kan påverka bildkvaliteten.

**4. Installation:**

- Kameran ska monteras stabilt och säkert för att säkerställa oavbruten inspelning av bilder.
- Installera kameran på en plats som inte hindrar förarens sikt eller påverkar fordonets funktioner.
- För backkameran, se till att kablarna är ordentligt fastsatta och inte stör andra delar av bilen.

**5. Skydd mot skador:**

- Bilkameran är en elektronisk enhet och bör skyddas från stötar, fall samt kontakt med vatten eller fukt.
- Kontrollera regelbundet att strömkablar och anslutningar är i gott skick och inte utgör någon säkerhetsrisk.

**6. Underhåll och rengöring:**

- Rengör kameran regelbundet från damm och smuts med en mjuk, torr trasa. Undvik att använda aggressiva rengöringsmedel som kan skada enhetens yta.
- Ägna särskild uppmärksamhet åt att hålla kameranlinsen ren för att säkerställa tydliga bilder och hög inspelningskvalitet.

**7. Skydd mot störningar:**

- Undvik att installera kameran nära källor till elektromagnetiska störningar, såsom andra elektroniska enheter, som kan påverka dess funktion.
- Testa kameran under olika förhållanden, både dag och natt, för att säkerställa att inspelningarna är tydliga och utan störningar.

**8. Förvaring av enheten:**

- Om bilkameran inte ska användas under en längre tid, koppla bort den från cigarettändaruttaget och se till att batteriet är tillräckligt laddat.
- Förvara enheten på en torr och sval plats, skyddad från fukt, höga temperaturer och direkt solljus.

Genom att följa dessa instruktioner säkerställer du säker och effektiv användning av bilkameran, förlänger dess livslängd och bibehåller hög kvalitet på videoinspelningar.

### **1. Általános utasítások:**

- Az autós kamera első használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a készülék helyesen van telepítve és beállítva.
- Az autós kamera gépjárművekben történő használatra készült, lehetővé téve a videófelvételt vezetés közben, illetve néhány modell esetében hátsó kamera funkcióval segíthet a parkolásban.
- A készülék száraz környezetben és az autóban jellemző körülmények között használható. Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet és a nedvességet.

### **2. A készülék tápellátása:**

- Az autós kamera közvetlenül a gépjármű szivargyújtójából kap áramot, amely biztosítja a szükséges energiát. Ellenőrizze, hogy a szivargyújtó aljzat megfelelően működik, és a tápkábel helyesen van csatlakoztatva.
- A kamera beépített lítium-ion akkumulátorral is rendelkezik, amely rövid ideig működőképes marad a tápcsatlakozás megszakítása után is. Az akkumulátort rendszeresen tölteni kell a megfelelő működés érdekében.
- Kerülje az akkumulátor teljes lemerülését. Mindig töltsen fel a készüléket hosszabb használati szünetek előtt.

### **3. Hátsó kamera funkció (ha elérhető):**

- Egyes autós kameramodellek rendelkeznek kiegészítő hátsó kamerával, amely tolató funkcióval segíti a parkolást. Ez a kamera az autó tolatólámpájának vezetékéhez csatlakozik.
- Győződjön meg róla, hogy a hátsó kamera helyesen van telepítve és csatlakoztatva a gyártó utasításainak megfelelően.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hátsó kamera tiszta és mentes a szennyeződésektől, amelyek ronthatják a képminőséget.

### **4. Telepítés:**

- A kamerát stabilan és biztonságosan kell rögzíteni, hogy zavartalan kép- és videófelvételt biztosítson.
- A kamerát olyan helyre szerelje, amely nem akadályozza a vezető látóterét, és nem zavarja a gépjármű funkcióit.
- A hátsó kamera telepítése során ügyeljen arra, hogy a kábelek megfelelően legyenek rögzítve, és ne akadályozzák az autó más alkatrészeit.

### **5. Védelem a sérülésektől:**

- Az autós kamera elektronikus eszköz, ezért kerülje az ütések, leesések, valamint a vízzel vagy nedvességgel való érintkezést.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelek és csatlakozók állapotát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy azok jó állapotban vannak, és nem jelentenek veszélyt a felhasználóra.



#### **6. Karbantartás és tisztítás:**

- Rendszeresen tisztítsa meg a kamerát a portól és szennyeződésektől egy puha, száraz ronggyal. Kerülje az agresszív tisztítószer használatát, amelyek károsíthatják az eszköz felületét.
- Különös figyelmet fordítson a kamera lencséjének tisztaságára, hogy biztosítsa a tiszta képet és a jó minőségű videofelvételeket.

#### **7. Védelem a zavaroktól:**

- Kerülje a kamera telepítését olyan helyre, ahol elektromágneses zavarok forrásai vannak, például más elektronikus eszközök, amelyek befolyásolhatják annak működését.
- Tesztelje a kamerát különböző körülmények között, nappal és éjszaka is, hogy megbizonyosodjon róla, hogy a felvételek tiszták és zavartalanok.

#### **8. A készülék tárolása:**

- Ha az autós kamerát hosszabb ideig nem használja, húzza ki a szivargyújtóból, és győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően fel van töltve.
- Tárolja a készüléket száraz, hűvös helyen, távol a nedvességtől, magas hőmérséklettől és közvetlen napfénytől.

Ezen utasítások betartása biztonságos és hatékony használatot biztosít, meghosszabbítja a kamera élettartamát, és fenntartja a jó minőségű videofelvételeket.

**1. Istruzioni generali:**

- Prima di utilizzare la dashcam per la prima volta, leggi attentamente il manuale d'uso per assicurarti che il dispositivo sia correttamente installato e configurato.
- La dashcam è progettata per l'uso in veicoli, consentendo la registrazione di video durante la guida e, se disponibile, la funzione di telecamera posteriore per assistere nelle manovre di parcheggio.
- Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti asciutti e nelle condizioni tipiche di un veicolo. Evitare l'esposizione a temperature estreme e umidità.

**2. Alimentazione del dispositivo:**

- La dashcam è alimentata direttamente dalla presa accendisigari del veicolo, che fornisce l'energia necessaria. Assicurati che la presa sia funzionante e che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato.
- La dashcam dispone anche di una batteria interna agli ioni di litio, che permette un funzionamento temporaneo anche dopo il distacco dall'alimentazione. La batteria deve essere ricaricata regolarmente per garantire il corretto funzionamento.
- Evita di scaricare completamente la batteria. Ricarica il dispositivo prima di lunghi periodi di inutilizzo.

**3. Funzione telecamera posteriore (se disponibile):**

- Alcuni modelli di dashcam includono una telecamera posteriore aggiuntiva con funzione di assistenza al parcheggio. Questa telecamera è collegata ai cavi delle luci di retromarcia del veicolo.
- Assicurati che la telecamera posteriore sia installata e collegata correttamente, seguendo le istruzioni del produttore.
- Controlla regolarmente che la telecamera posteriore sia pulita e priva di sporco che potrebbe influire sulla qualità dell'immagine.

**4. Installazione:**

- La dashcam deve essere montata in modo stabile e sicuro per garantire una registrazione delle immagini senza interruzioni.
- Installa la dashcam in una posizione che non ostruisca la visibilità del conducente e non interferisca con le funzioni del veicolo.
- Per la telecamera posteriore, assicurati che i cavi siano ben fissati e non interferiscano con altri componenti del veicolo.

**5. Protezione dai danni:**

- La dashcam è un dispositivo elettronico e deve essere protetta da urti, cadute e contatto con acqua o umidità.
- Controlla regolarmente lo stato dei cavi di alimentazione e delle connessioni per assicurarti che siano in buone condizioni e non rappresentino un rischio per l'utente.

**6. Manutenzione e pulizia:**

- Pulisci regolarmente la dashcam da polvere e sporco utilizzando un panno morbido e asciutto. Evita l'uso di detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare la superficie del dispositivo.
- Dedica particolare attenzione alla pulizia dell'obiettivo della telecamera per garantire immagini chiare e di alta qualità.

**7. Protezione dalle interferenze:**

- Evita di installare la dashcam vicino a fonti di interferenze elettromagnetiche, come altri dispositivi elettronici, che potrebbero influire sul suo funzionamento.
- Testa la dashcam in diverse condizioni, sia di giorno che di notte, per assicurarti che le registrazioni siano chiare e prive di interferenze.

**8. Conservazione del dispositivo:**

- Se la dashcam non viene utilizzata per un periodo prolungato, scollegala dalla presa accendisigari e assicurati che la batteria sia adeguatamente carica.
- Conserva il dispositivo in un luogo asciutto e fresco, lontano da umidità, alte temperature e luce solare diretta.

Seguendo queste istruzioni, garantirai un uso sicuro ed efficiente della dashcam, prolungandone la durata e mantenendo alta la qualità delle registrazioni video.

### Informacje o producencie/importerze:

*HDWR Global Sp. z o.o.*

z siedzibą w Środzie Wielkopolskiej przy ulicy Romana Dmowskiego 28,  
63-000 Środa Wielkopolska

NIP: 7861700636

*hdwr.pl*

**Osoba odpowiedzialna:**

*HDWR Global Sp. z o.o.*

NIP: 7861700636

---

### Manufacturer/importer information:

*HDWR Global Sp. z o.o.*

based in Środa Wielkopolska at Romana Dmowskiego 28,  
63-000 Środa Wielkopolska, Poland

VATIN: PL7861700636

*hdwrglobal.com*

**Responsible person:**

*HDWR Global Sp. z o.o.*

VATIN: PL7861700636

